



Hand drawn body, humanist soul
[hænd drɔ:n 'bɒdi, 'hju:mənɪst səʊl]

2015 — 2025

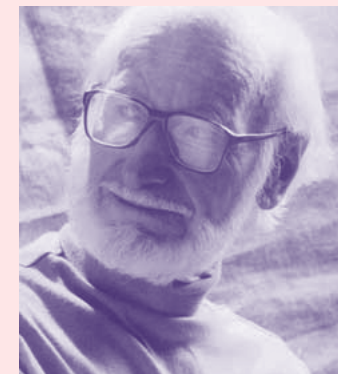
by Francisco Gálvez Pizarro

Otta™

Otta was created to compose Francisco's own book *Hacery composer*, a volume about typography and education that became a must in the Spanish speaking type scene, since its edition in 2018. The bespoke typeface allowed him to show the peculiarities of the different writing systems discussed in the book (see page nº 33).

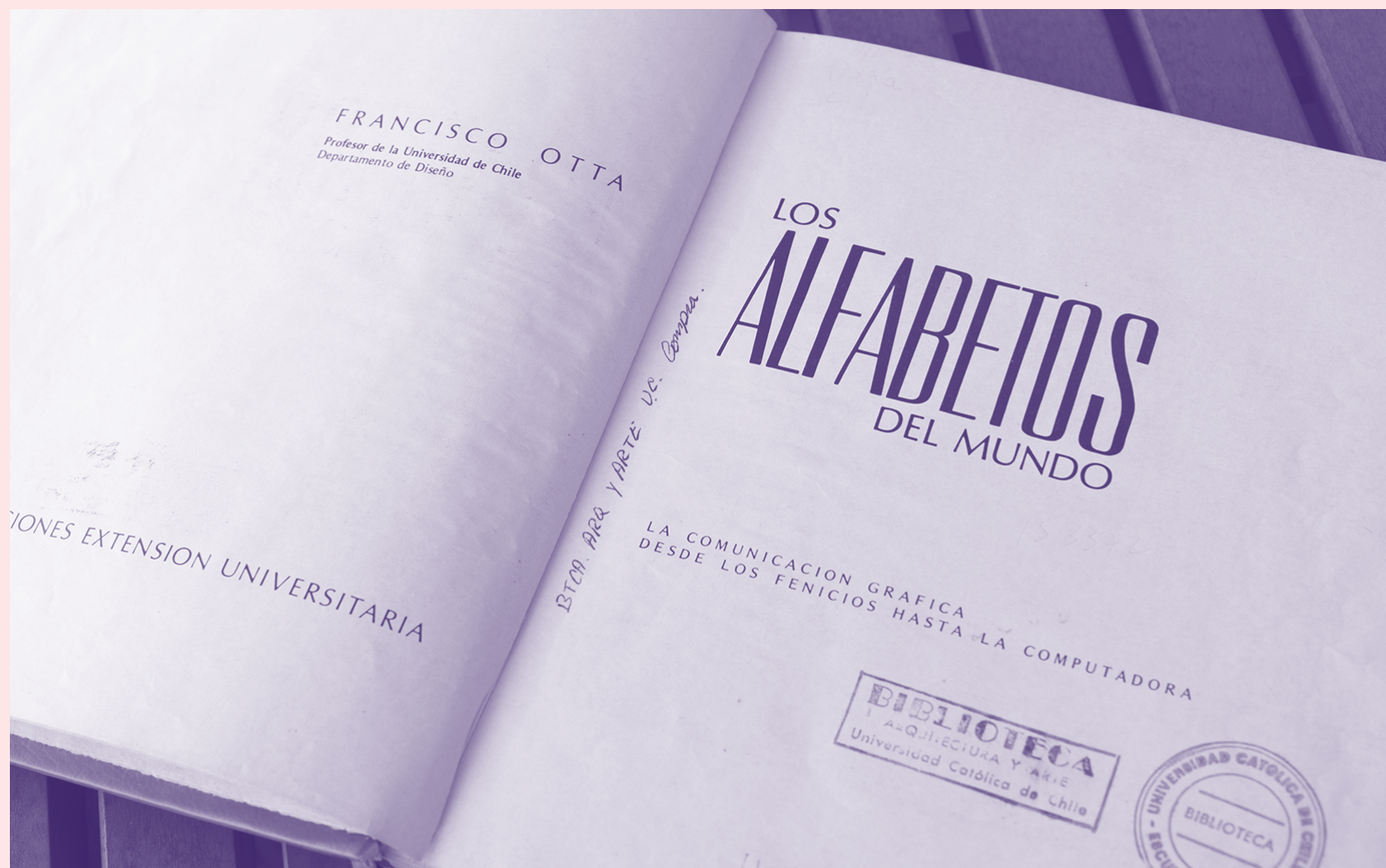
a B C





Francisco Otta Bergmann
(1908-1999)

The Czech artist and his book *Los alfabetos del mundo* (*The alphabets of the world*), that appeared in 1974, were the inspiration for this type project. Read the full story in our blog *Scriptorium*.



Otta

Roman, *Italic*, SMALLCAPS,
SMALLCAPS ITALIC

This image is a detailed font specimen for the 'Ottawa' typeface, specifically focusing on the uppercase letter 'A'. The specimen is organized into a grid that displays the letter across 12 different weights and styles, categorized by language and script. The languages included are Latin, Greek, Cyrillic, and Arabic. The weights range from 'Light' to 'Black', with intermediate styles like 'Book', 'Regular', and 'Display'. The 'Arabic' column shows the letter in its native script, while the other columns show the Latin alphabet 'A' in various typographic treatments. The 'Ottawa' brand name is prominently displayed at the top center in a large, elegant serif font. The overall layout is clean and professional, highlighting the versatility and design quality of the typeface.

Language	Light	Book	Regular	Bold	Black
Arabic	ف	ف	ف	ف	ف
Cyrillic	Д	Д	Д	Д	Д
Greek	α	α	α	α	α
Latin	A	A	A	A	A

ع ق α β a b

Otta هو استكشاف لتصميم نوع التباين العكسي للقراءة المستمرة ، والذي ينشأ من النصوص التي تستخدمه كجزء من تقليد ، مثل العربية واليونانية. يتبع Otta Latin نفس المبدأ ويطبقه على جميع الشخصيات.

Otta explores the horizontal contrast in type design for continuous reading, which stems from scripts that use it as part of a tradition, such as Arabic & Greek. Otta Latin follows the same design principle, applied throughout its repertoire.

< & ? @

Arabic—عربي

ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب
پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ پ
ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب ب
ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت ت
ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث ث
ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن ن
ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي ي
چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ چ
ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح ح
د د د د د د د د د د د د د د د د
ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ ذ
ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر ر
ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز ز
س س س س س س س س س س س س س س س س
ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش ش
ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص ص
ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض ض
ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط ط
غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ غ
ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف ف
ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق ق
ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك ك
گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ گ
ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک ک
ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ ځ
ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل ل

[illegible][illegible]

Cyrillic—Кириллица

[illegible][illegible]

Greek—Ελληνικά

[illegible][illegible]

[illegible][illegible]

Emojis, Dingbats & Symbols

يعود أنور ابراهيم، من خلال "خطى الهزّ الأسود"، بقرص مفاجئ وشخصي للغاية ولعله أجمل أقراصه. ويقدم إلينا ابراهيم، ضمن تشكيلة الثلاثي مجدداً إلا أنه هذه المرة بمشاركة كل من عازف البيانو فرانسوا كوترياي وعازف الاكرديون جان لوي ماتينيي، موسيقى تلفها السكينة وتتميز برقة الأسس وتوازنها

Display Bold—12 pt

Regular—12/18 pt

حكايات الملك شهريار وأخيه الملك شاه زمان
حكى والله أعلم أنه كان فيما مضى من قديم الزمان وسالف العصر والأوان
ملك من ملوك ساسان بمغرب الهند والسند صاحب جند وأعوان وخدم
وحشم له ولدان أحدهما كبير والآخر صغير، وفي يوم من الأيام اشتاق
الكبير إلى أخيه الصغير فأمر وزيره أن يسافر إليه وحضره أخوه الصغير
فأجابه بالسمع والطاعة وسافر حتى وصل بالسلامة ودخل على أخيه
وبلغه السلام وأعلمه أن أخاه مشتاق إليه وقصده أن يزوره فأجابه بالسمع
والطاعة وتجهز وأخرج خيامه وبغاله وخدمه وأعوانه وأقام وزيره حاكماً في
بلاده وخرج طالباً بلاد أخيه. فلما كان في نصف الليل تذكر حاجة نسيها
في قصره فرجع ودخل قصره فوجد زوجته راقدة في فراشه معانقة عبداً
أسود من العبيد فلما رأى هذا اسودت الدنيا في وجهه وقال في نفسه:
إذا كان هذا الأمر قد وقع وأنا ما فارقت المدينة فكيف حال هذه العاهرة
إذا غبت عند أخي مدة ثم أنه سل سيفه وضرب الاثنين فقتلها في
الفراش ورجع من وقته وساعته وسار إلى أن وصل إلى مدينة أخيه ففرح
أخوه بقدمه ثم خرج إليه ولقاه وسلم عليه والآخر صغير وكانا بطلين
وكان الكبير أفرس من الصغير وقد ملك البلاد وحكم بالعدل بين العباد
وأحبه أهل بلاده ومملكته وكان اسمه الملك شهريار وكان أخوه الصغير
اسمه الملك شاه زمان وكان ملك سمرقند العجم ولم يزل الأمر مستقيماً
في بلادهما وكل واحد منهما في مملكته حاكم عادل في رعيته مدة
عشرين سنة وهم في غاية البسط والانشراح. لم يزل على هذه الحالة
إلى أن افترح به غاية الفرح وزين له المدينة وجلس معه يتحدث بانشرح
فتذكر الملك شاه زمان ما كان من أمر زوجته فحصل عنده غم زائد واصفر
لونه وضعف جسمه فلما رآه أخوه على هذه الحالة ظن في نفسه أن ذلك
بسبب مفارقتها بلاده وملكه فترك سبيله ولم يسأل عن ذلك. ثم أنه قال له
في بعض الأيام: يا أخي أنا في باطني حرج ولم يخبره بما رأى من زوجته
فقال: إني أريد أن تسافر معي إلى الصيد والقنص لعله ينشرح صدرك

Display Bold—90 pt

Black—90 pt

Regular—260 pt

Black &
Black
Italic—9 pt

Le pas du chat noir **Anouar Brahem** **Le pas du chat noir**
تم التسجيل في يوليو 2001 Les inscriptions ont été enregistrées
en juillet 2001
ECM 1792 ECM 1792

أنور ابراهيم : عود Anouar Brahem: ud (luth arabe)
فرانسوا كوترياي : بيانو François Couturier: piano
جان لوي ماتينيي : أكرديون Jean-Louis Matinier: accordéon

خطى الهزّ الأسود 7:51 Le pas du chat noir 7:51
من كل قلبك 7:38 De tout ton cœur 7:38
ليلي في بلاد الكاروسال 6:33 Laila dans le pays du carrousel 6:33
نزهة في ناغبور 4:11 Pique-nique à Nagpur 4:11
في مكان آخر 8:02 Ailleurs 8:02

Regular—9/10 pt

Special Old Style figures for Arabic

MUSIC 2189 موسيقى و218 وmusic 2189

Regular—9/10 pt

الغف يوم

الإسكندرية

القُدس بيروت صيدا

لا تقل لي: Don't say to me:

ليتني بائع خبز في الجزائر Would I were a seller of bread in Algiers
لأغني مع ثائر! That I might sing with a rebel.

لا تقل لي: Don't say to me:

ليتني راعي مواش في اليمن Would I were a herdsman in the Yemen
لأغني لانتفاضات الزمن That I might sing to the shuddering of time.

لا تقل لي: Don't say to me:

ليتني عامل مقهى في هافانا Would I were a cafe waiter in Havana
لأغني لانتصارات الحزاني! That I might sing the victories of sorrowing women.

لا تقل لي: Don't say to me:

ليتني أعمل في أسوان حملاً صغير Would I worked as a young laborer in Aswan
لأغني للصخور That I might sing to the rocks.

يا صديقي! لن يصب النيل في الفولغا My friend, The Nile will not flow into the Volga,
ولا الكونغو، ولا الأردن، في نهر الفرات Nor the Congo or the Jordan into the Euphrates.

كل نهر، وله نبع... ومجرى... وحياة! Each river has its source, its course, its life.

يا صديقي!... أرضنا ليست بعاقر My friend, our land is not barren.

كل أرض، ولها ميلادها Each land has its time for being born,

كل فجر، وله موعد ثائر! Each dawn a date with a rebel.

Translation by Denys Johnson-Davies



Regular—12 pt

Федор Достоевский

—15 pt

КРОТКАЯ

✱

—12 pt

ФАНТАСТИЧЕСКИЙ РАССКАЗ

—9 pt

ГЛАВА ПЕРВАЯ

—12 pt

От автора

—12/15 pt

Я прошу извинения у моих читателей, что на сей раз вместо «Дневника» в обычной его форме даю лишь повесть. Но я действительно занят был этой повестью большую часть месяца. Во всяком случае прошу снисхождения читателей. Теперь о самом рассказе. Я озаглавил его «фантастическим», тогда как считаю его сам в высшей степени реальным. Но фантастическое тут есть действительно, и именно в самой форме рассказа, что и нахожу нужным пояснить предварительно.

Дело в том, что это не рассказ и не записки. Представьте себе мужа, у которого лежит на столе жена, самоубийца, несколько часов перед тем выбросившаяся из окошка. Он в смятении и еще не успел собрать своих мыслей. Он ходит по своим комнатам и старается осмыслить случившееся, «собрать свои мысли в точку». Притом это закоренелый ипохондрик, из тех, что говорят сами с собою. Вот он и говорит сам с собой, рассказывает дело, уясняет себе его. Несмотря на кажущуюся последовательность речи, он несколько раз противуречит себе, и в логике и в чувствах. Он и оправдывает себя, и обвиняет ее, и пускается в посторонние разъяснения: тут и грубость

Display Black—80 pt

Ж

Light Italic—80 pt

НА

Regular—80 pt

Э

Black Italic—80 pt

Ж

серафими много



читіи

IPA [sʲɛɾafʲimʲi mnogoʲtɕitʲi]

FRENCH Séraphin aux nombreux yeux. Livre des Psaumes, vers 1429

SPANISH Serafín de los muchos ojos. Libro de los Salmos, circa 1429

GERMAN Seraph der vielen Augen. Buch der Psalmen, um 1429

ENGLISH Seraph of the many eyes. Book of Psalms, circa 1429

Харків

Київ · Одеса · Севастополь

белорусский
ПЕТЕРБУРГ

Эркин · Шагым · Мамажан · Кашгар-Кыштак · Гузар

Абай (Ибраһим) Құнанбайұлы

Қазақстан



Cyrillic — Кириллица

Display Black
Italic—14 pt

Italic—11 pt

Regular—9/12 pt

Надія (1880)

Леся Українка (Леси Украинки)

Ні долі, ні волі у мене нема,
Зосталася тільки надія одна:

Надія вернутись ще раз на Україну,
Поглянути ще раз на рідну країну,

Поглянути ще раз на синій Дніпро, —
Там жити чи вмерти, мені все одно;

Поглянути ще раз на степ, могилки,
Востаннє згадати палкі? гадки...

Ні долі, ні волі у мене нема,
Зосталася тільки надія одна.

Блаже Конески
Македонија
Васіль Быкаў
Беларусь

Light—56 pt

Italic—71 pt

Bold—64 pt

Light
Italic—100 pt

Ѓ Ѕ А Б В В Ё Ё ДЖ д Е Е О О П П Р Р С С Т Т У У Ф Ф Х Х Ц Ц Ч Ч Ш Ш Щ Щ

Bold—9 pt

Февраль (1912) →

Regular—9/12 pt

Так, лютий. Плакаться чорнилом!
Про лютий шкрябати навзрид,
Сльота допоки гуркітлива
Весною чорною горить.

Піймати конку. За шість гривень,
Крізь благовіст, крізь клик коліс
Переміститися, де злива
Шумкіша ще чорнил і сліз.

Де, як обвуглені вкрай груші,
З дерев над тисячі граків
Зірвуться, і в очах калюжі
Суху журу вкладуть на дні.

Під нею талини чорніють,
І розриває вітер крик,
Чим випадково – пломеніють,
Складаються вірші навзрид.

(Пер. М.Низовцов)

Борис Пастернак
Україна

Book—50 pt

Bold
Italic—117 pt

Φ φ

Light—100 pt

Σωκράτης

Κρατύλος ἐπὶ Πλάτων

360 BC

Regular—12/16 pt

τὸ δὲ Πλούτωνος, τοῦτο μὲν κατὰ τὴν τοῦ πλούτου δόσιν, ὅτι ἐκ τῆς γῆς κάτωθεν ἀνίεται ὁ πλοῦτος, ἐπωνομάσθη· ὁ δὲ “Αἰδης”, οἱ πολλοὶ μὲν μοι δοκοῦσιν ὑπολαμβάνειν τὸ αἰδὲς προσειρῆσθαι τῷ ὀνόματι τούτῳ, καὶ φοβούμενοι τὸ ὄνομα “Πλούτωνα” καλοῦσιν αὐτόν.

κ κ

Book

Ἑρμογένης
Σωκράτης

σοὶ δὲ πῶς φαίνεται, ὦ Σώκρατες; πολλαχῇ ἔμοιγε δοκοῦσιν ἄνθρωποι διημαρτηκέναι περὶ τούτου τοῦ θεοῦ τῆς δυνάμεως καὶ φοβεῖσθαι αὐτὸν οὐκ ἄξιον <ὄν> ὅτι τε γάρ, ἐπειδὴν ἅπαξ τις ἡμῶν ἀποθάνῃ, αἰεὶ ἐκεῖ ἐστίν, φοβοῦνται, καὶ ὅτι ἡ ψυχὴ γυμνὴ τοῦ σώματος παρ’ ἐκείνων ἀπέρχεται, καὶ τοῦτο πεφόβηνται· τὰ δ’ ἐμοὶ δοκεῖ πάντα ἐς ταῦτόν τι συντείνειν, καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ θεοῦ καὶ τὸ ὄνομα.

θ θ

Regular

Ἑρμογένης
Σωκράτης

πῶς δὴ; ἐγὼ σοὶ ἐρῶ ἃ γέ μοι φαίνεται. εἰπέ γάρ μοι, δεσμός ζῶν ὅτῳ οὖν ὥστε μένειν ὅπου οὖν, πότερος ἰσχυρότερός ἐστιν, ἀνάγκη ἢ ἐπιθυμία;

δ δ

Bold

Ἑρμογένης
Σωκράτης

πολὺ διαφέρει, ὦ Σώκρατες, ἢ ἐπιθυμία. οἶει οὖν τὸν Ἀἰδην οὐκ ἂν πολλοὺς ἐκφεύγειν, εἰ μὴ τῷ ἰσχυροτάτῳ δεσμῷ ἔδει τοὺς ἐκεῖσε ἰόντας; δῆλα δὴ.

β β

Black

Ἑρμογένης
Σωκράτης

ἐπιθυμία ἄρα τινὶ αὐτούς, ὡς ἔοικε, δεῖ, εἴπερ τῷ μεγίστῳ δεσμῷ δεῖ, καὶ οὐκ ἀνάγκη.

Ἑρμογένης
Σωκράτης

φαίνεται. οὐκοῦν ἐπιθυμίαι αὖ πολλάί εἰσιν;

Black—70 pt

Σωκράτης

Bold—61 pt

ΠΛΑΤΩΝΑ

Regular—57 pt

Αριστοτέλης

Regular—49 pt

Ελλάδα Αθήνα

Book—52 pt

Θεσσαλονίκη

Light—51 pt

Δελφοί Θήβες

Προέλευση λέξεων

Roman,
Italic &
SMALL CAPS

Catalano ♦ Francoprovenzale ♦ Occitano
Friulano ♦ Ladino ♦ Piemontese ♦ Ligure
bardo ♦ Emiliano ♦ Romagnolo ♦ Gallo-italico
licata ♦ Gallo-italico di Sicilia ♦ Veneto ♦ Italiano
dionale intermedio ♦ Italiano meridionale estremo ♦
Sassarese / Gallurese ♦ Toscano ♦ Italiano mediano

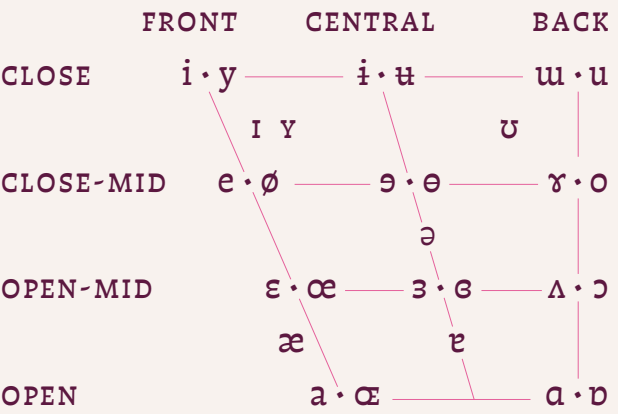
A magyar nyelv az uráli nyelvcsalád finnugor nyelvek közé tartozó ugor edvike. Legközelebbi rokonai a mar-

ty

In writing, graphemes or stylistic and legibility create 'ff' (where the title of the 'f'); the same is true of 's' and 't'.

Latin & pan-Unicode

Vowels



ᵀfounə'tɪsən

Pulmonic consonants

U+0291{
z curl



U+025B{
e open reversed hook



U+025E{
e open reversed closed



U+0251{
alpha-latin



U+0259{
schwa



U+1DFOF{
Latin letter stretched c with curl



	Labial				Coronal								Dorsal				Laryngeal							
Place →	Bilabial		Labiodental		Linguolabial		Dental		Alveolar		Postalveolar		Retroflex		Palatal		Velar		Uvular		Pharyngeal/epiglottal		Glottal	
Manner ↓																								
Nasal	ᵿ	m		ᵿ		ᵿ			ᵿ	n				ᵿ	ᵿ	ᵿ	ᵿ	ᵿ	ᵿ					
Plosive	p	b	ᵿ	ᵿ	ᵿ	ᵿ			t	d				ᵿ	d	c	ɟ	k	g	q	ɢ	ʔ		ʔ
Sibilant affricative									ts	dz	tʃ	dʒ	tʂ	dʑ	ɬ	ɮ								
Non-sibilant affricate	pɸ	bβ	ᵿf	ᵿv			tθ	dð	tɿ	dɹ	tɿʲ	dɹʲ				cç	ɟʝ	kx	gɣ	qχ	ɢʁ		ʔʕ	ʔh
Sibilant fricative									s	z	ʃ	ʒ	ʂ	ʑ	ç	ʝ								
Non-sibilant fricate	ɸ	β	f	v	θ	ð	θ	ð	̪	̪	ɹ̪	ɹ̪		ɻ̪	ç	ʝ	x	ɣ	χ	ʁ	ħ	ʕ	h	ɦ
Approximant			ʋ							ɹ				ɻ		j		ɰ						ʔ
Tap/flap		ɸ	ᵿ	ᵿ					ɾ	ɽ				ɽ	ɽ					ɢ		ʔ		
Trill	ᵿ	B							ɾ	r				ɽ	ɽ					ʀ	R	H	ʕ	
Lateral affricative									tɬ	dɮ				tɬ̺	dɮ̺	cɰ̺	ɟɰ̺	kɰ̺	gɰ̺					
Lateral fricative									ɬ̺	ɮ̺				ɬ̺	ɮ̺	ɰ̺	ɰ̺	ɰ̺	ɰ̺					
Lateral approximant										l					ɭ	ɭ		ɭ		ɭ				
Lateral tap/flap										ɭ	ɭ				ɭ̺	ɭ̺		ɭ̺						

Latin & pan-Unicode

DIACRITICS AND PROSODIC NOTATION					
Syllabicity diacritics					
◌̍	ɪ̯ ʌ̯	Syllabic	◌̎	ɪ̥ ʊ̥	Non-syllabic
◌̏	ɪ̨ ʉ̨		◌̐	ŷ	
Consonant-release diacritics					
◌^h	t^h	Aspirated	◌̚	p̚	No audible release
◌ⁿ	dⁿ	Nasal release	◌^l	d^l	Lateral release
◌^θ	t^θ	Voiceless dental fricative release	◌ˣ	tˣ	Voiceless velar fricative release
◌^a	d^a	Mid central vowel release			
Phonation diacritics					
◌̤	ṇ ḍ	Voiceless	◌̥	s̥ t̥	Voiced
◌̦	ɳ ġ				
◌̜	b̤ a̤	Breathy voiced	◌̬	b̬ a̬	Creaky voiced
Articulation diacritics					
◌̪	t̪ d̪	Dental	◌̝	t̝ d̝	Linguolabial
◌̩	ṽ ẓ				
◌̺	t̺ d̺	Apical	◌̻	t̻ d̻	Laminal
◌̼	ɹ̟ ɹ̠	Advanced (fronted)	◌̽	i̽ t̽	Retracted (backed)
◌̾	ɡ̟		̱̄	q̄[b]	
◌̿	ẽ ä̃	Centralized	◌̰	ě ů̃	Mid-centralized
◌̸	ɛ̞ ɪ̞	Raised ([ɪ̞], [ɪ̞] are fricatives)	◌̹	ɛ̞ β̞	Lowered ([ɪ̞], [ɪ̞] are approximants)
◌̶	[ɫ̞]		◌̷	y̷ ɹ̷ ɹ̷	
Co-articulation diacritics					
◌̙	ɹ̙ x̙	More rounded (over-rounding)	◌̘	ɹ̘ x̘^w	Less rounded (under-rounding)
◌̚	ý̜ χ̜		◌̠	ý̠ χ̠^w	
◌^w	t^w d^w	Labialized	◌^j	t^j d^j	Palatalized
◌^v	t^v d^v	Velarized	◌̤̞	ɫ̤ z̤	Velarized or pharyngealized
◌^ʕ	t^ʕ a^ʕ	Pharyngealized			
◌̠	ɛ̠ ɔ̠	Advanced tongue root	◌̡	ɛ̡ ɔ̡	Retracted tongue root
◌̢	y̢		◌̣	ỵ	
◌̣̣	ẹ̃ ẓ	Nasalized	◌̤̤	ɹ̤̤ ʒ̤̤	Rhoticity

SPECIAL IPA CHAR

}u+1D906{

Letter small turned y with belt



U+1D433 {
Latin small letter l with belt
and palatal hook

A large, stylized, dark red capital letter 'L'. The letter features a thick vertical stem and a horizontal base. A decorative belt-like element wraps around the middle of the vertical stem, and a palatal hook extends from the top of the stem, curving upwards and to the right.

U+1DFO1

Latin small letter reversed script g

g

U+1DFO7

Latin small letter reversed eng

ɹ

IPA Vowels and Superscript Variants						
	Front		Central		Back	
	ⁱ i i	^y y y	^ɨ ɨ ɨ	^ʉ ʉ ʉ	^ɯ ɯ ɯ	^u u u
CLOSE	U+2071	U+2B8	U+1DA4	U+1DB6	U+1D5A	U+1D58
	^ɪ ɪ ɪ	^ʏ ʏ ʏ				^ʊ ʊ ʊ
NEAR-CLOSE	U+1DA6	U+107B2				U+1DB7
	^e e e	^ø ø ø	^ə ə ə	^ɵ ɵ ɵ	^ɤ ɤ ɤ	^o o o
CLOSE-MID	U+1D49	U+107A2	U+1078E	U+1DB1	U+10791	U+1D52
			^{ə̞} ə̞ ə̞			
MID			U+1D4A			
	^ɛ ɛ ɛ	^œ œ œ	^ɜ ɜ ɜ	^ɐ ɐ ɐ	^ʌ ʌ ʌ	^{ɔ̞} ɔ̞ ɔ̞
OPEN-MID	U+1D4B	U+A7F9	U+1D9F	U+1078F		U+1D53
	^æ æ æ	^{œ̃} œ̃ œ̃	^ɶ ɶ ɶ		^{ɑ̃} ɑ̃ ɑ̃	^{ɒ̃} ɒ̃ ɒ̃
NEAR-OPEN	U+10783	U+107A3	U+1D44		U+1D45	U+1D9B
	^{ɑ̣} ɑ̣ ɑ̣					
OPEN	U+1D43					

MODIFIER

TONE LETTERS

| . | . | . | . | . | . | . | . | Γ F T L J + + +

قُرْنُفُل
[gʊrʊmful]
‘clove’

ARABIC / HEJAZI

symfonia
[sɔm'fɔɲä]
‘symphony’

POLISH

ضَحَّى
[dʰah.ħæ]
‘[he] sacri-
ficed’

ARABIC

învăța
[imvə'tsä]
‘to learn’

ROMANIAN

έμβρυο
[ˈɛmɐvɾio]
‘embryo’

GREEK

simfonija
[simfɔ'níja]
‘symphony’

SLOVENE

амфора
[ˈamfərə]
‘amphora’

RUSSIAN

трамвај
[trǎmɐvǎj]
‘tram’

SERBO-CROATIAN

رَسَّامَةٌ
[ræs.'sæ:mæ]
‘paintress’

SINDHI

amfibie
[am'fi:bjɛ]
‘amphibia’

SWEDISH

omvallen
[ˈʔɔmvalə(n)]
‘to fall over’

DUTCH

ia

3

ψ

influir
[imflu'ir]
‘to have influ-
ence’

SPANISH

invece
[im'vetʃe]
‘instead’

ITALIAN

hamvad
[ˈhɔmɐvd]
‘smoulder’

HUNGARIAN

ts

ليثي

من ويكيبيديا، الموسوعة الحرة

اذهب إلى التقلاذهب إلى البحث

ليثي (باليونانية: Λήθη) هو أحد الأنهار الخمسة في العالم السفلي أو أنهار هاديس، والذي تتحدث عنه الأساطير الإغريقية والرومانية.^[1]^[2] وكلمة ليثي كلمة يونانية تعني النسيان. وتحكي الأساطير الرومانية والإغريقية أن الشُّرب من هذا النهر يجعل أرواح الموتى تقتمص أجسادًا جديدة تجعلها تنسى ما حدث لها في حياتها السابقة في العالم السفلي. ومن ثم فإن هذه الأنهار الخمسة تشكل حدودًا فاصلة بين أرض الأحياء وأرض الأموات. استعمل الكثير من الشعراء الغربيين ليثي رمزًا للنسيان أو للنوم الشبيه بالموت.

يرد نهر النسيان في الأساطير الإغريقية ليحسد منبعاً من ينابيع العالم الآخر يشرب منه الموتى لينسوا ما كانت عليه حالهم في الحياة الدنيا.^[3] إنَّ كلمة "ليثي" تعني في الإغريقية "النسيان".^[4] ونهر ليثي أو نهر النسيان في الأساطير الإغريقية والرومانية هو أحد الأنهار الخمسة في العالم السفلي، والأنهار الأربعة الأخرى تبدأ بنهر ستيكس (نهر الكراهية)، ونهر أكرون (نهر الحزن) ونهر كوكايتس (نهر الرثاء)، ونهر فلاغيثن (نهر النار).^[5]

Λέτα (греч. Λήθη, «забвение») — в древнегреческой мифологии^[1] источник и одна из пяти рек (вместе со Стиксом, Ахероном, Кокитосом и Флегетоном), протекающих в подземном царстве Аида, река забвения. Первоначально упоминалась *равнина* Леты^[2]. По прибытии в подземное царство умершие пили из этой реки и получали забвение всего прошедшего; наоборот, те, которые отправлялись обратно на землю, должны были ещё раз напиться воды из подземной реки. Представление об этом возникло уже после Гомера и перешло в народную веру. Река Лета протекает также в стране Ена, который считается братом Леты и Таната (Забвения и Смерти). В подземном царстве был её трон, на котором, между прочим, сидели Тезей и Пирифой, посетившие Аид. Река Лета, «забвение» является неотъемлемой частью царства смерти. Умершие есть те, кто потеряли память. И напротив, некоторые, удостоенные предпочтения, — среди них Тиресий или Амфиарай, — сохранили свою память и после кончины. Существовала также наяда Лета. Лета — божество, порождённое Эридой^[3]. Именовалась матерью Диониса^[5], согласно эпиграфике, играла роль в Дионисийских мистериях в Эфесе^[6]. Её алтарь был в храме Афины и Посейдона в Афинах^[7].

Λήθη (μυθολογία)
Στην ελληνική μυθολογία, κατά τον Ησίοδο, η Λήθη ήταν θυγατέρα της Έριδας και προσωποποίηση της λήθης, δηλαδή της λησμονιάς και της αγνωμοσύνης. Τη θεωρούσαν μία από τις Ναϊάδες Νύμφες. Σύμφωνα με ορισμένες πηγές, η Λήθη ήταν η μητέρα των τριών Χαρίτων.
Από τη Λήθη πήραν το όνομά τους μία πηγή και ένας από τους πέντε ποταμούς του Άδη, από τα ύδατα του οποίου έπιναν οι κατερχόμενοι νεκροί για να λησμονήσουν το παρελθόν, την επίγεια ζωή τους. Τον ποταμό Λήθη παρίσταναν ως ένα γέροντα που κρατούσε στο ένα χέρι υδρία και στο άλλο κύπελλο. Ο Πλούταρχος αναφέρει ότι υπήρχε βωμός της Λήθης στο Ερέχθειο των Αθηνών. Επίσης, στη Βοιωτία υπήρχε κοντά στο Μαντείο του Τροφωνίου η πηγή της Λήθης, όπως και η πηγή της Μνημοσύνης. Οι αρχαίοι πίστευαν ότι η Λήθη ήταν αδελφή του Θανάτου και του Ύπνου.

Lethe (altgriechisch ή Λήθη hē *Lēthē* [hɛː lɛːtʰɛː], deutsch ‚das Vergessen‘) ist einer der Flüsse in der Unterwelt der griechischen Mythologie.
Der Name bedeutet *Vergessen*, *Vergessenheit*, auch im Sinne von *Verborgenheit*, zu altgriechisch λήθω *lēthō*, deutsch ‚verborgen sein‘. Das griechische Wort für *Wahrheit*, ἀλήθεια *alētheia*, leitet sich von derselben Wurzel her und bedeutet eigentlich *Unverborgenheit*.
Man glaubte im alten Griechenland, wer vom Wasser der Lethe trinke, verliere seine Erinnerung vor dem Eingang ins Totenreich. Nach einer anderen Überlieferung mussten die Seelen aus dem Fluss trinken, damit sie sich nicht mehr an ihr vergangenes Leben erinnerten, um wiedergeboren zu werden. Wie es in der Aeneis Vergils heißt: „Die Seelen nun, denen das Fatum andere Leiber bestimmt, / schöpfen aus Lethes Welle heiteres Nass, so trinken sie langes Vergessen.“

In la mitología griega, **Lete**¹ (griego antiguo: Λήθη², romanización: *Lēthē*, pronunciación: clásica, lɛːtʰɛː koiné, l'ɛːtʰɛː bizantina, l'iθi, literalmente: «olvido»), o también Leteo³ (del latín Lethæus),⁴ es uno de los ríos del Hades. Beber de sus aguas provocaba un olvido completo. Algunos griegos antiguos creían que se hacía beber de este río a las almas antes de reencarnarlas, de forma que no recordasen sus vidas pasadas. La náyade Lete bebiendo del agua letea, por Wilhelm Wandschneider.
Lete era también una náyade, hija de Eris ('Discordia' en la *Teogonía* de Hesíodo), si bien probablemente sea una personificación separada del olvido más que una referencia al río que lleva su nombre. El concepto del olvido de vidas pasadas al beber las aguas de Lete, es equivalente a lo que podemos encontrar en la mitología China, en el rol que cumple el personaje de Meng Po.

In Greek mythology, **Lethe** (/ˈliːθiː/; Ancient Greek: Λήθη *Lēthē*; Ancient Greek: [lɛːtʰɛː], Modern Greek: [ˈliθi]), also referred to as Lemosyne, was one of the five rivers of the underworld of Hades. Also known as the Ameles potamos (river of unmindfulness), the Lethe flowed around the cave of Hypnos and through the Underworld where all those who drank from it experienced complete forgetfulness. Lethe was also the name of the Greek spirit of forgetfulness and oblivion, with whom the river was often identified.
In Classical Greek, the word *lethe* (λήθη) literally means “oblivion”, “forgetfulness”, or “concealment”.^[3] It is related to the Greek word for “truth”, *aletheia* (ἀλήθεια), which through the privative alpha literally means “un-forgetfulness” or “un-concealment”.
Lete, the river of forgetfulness, is one of the five rivers of the Greek underworld; the other four are

Wp/cor/ⲱⲉⲥⲱⲛⲕ ⲡⲓⲁⲓⲁ̅

ⲧⲓⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲧⲉ ⲧⲁⲡⲓ ⲛⲣⲉⲓⲙⲉⲣⲁⲓⲁⲧ. ⲛⲉⲛⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ

ⲛⲁⲡⲁⲥ ⲥⲱⲓ ⲥⲉⲥⲱⲛⲁⲓ. ⲉⲛⲛⲓⲥⲱⲓ ⲛⲁⲥⲱⲥⲟⲩⲣ ⲣⲉⲛⲉⲣ ⲡⲉ
šusanḳi ɔɣɔz ɛnɛɣɛvrɛɔs ɥai šišaq ɛm šušaḳ.^[1].

Wp/cor/ⲱⲱⲓ ⲓⲡⲡⲁⲥⲁ

ⲡⲓⲱⲱⲓ ⲓⲡⲡⲁⲥⲁ ⲓⲉ ⲡⲓⲱⲱⲓ ⲓⲡⲓⲣⲛ ⲛⲟⲛⲟⲩ

(ⲓⲙⲉⲧⲣⲉⲓⲛⲉⲛⲕⲉⲗⲉⲣⲁ: Sham el-Nessim,

ⲓⲙⲉⲧⲣⲉⲓⲛⲁⲣⲁⲓⲁ: شم النسيم) ⲟⲩⲱⲱⲓ ⲛⲣⲉⲓⲛⲁⲛⲓⲛ ⲡⲉ. ⲫⲁⲓ
ⲟⲩⲱⲱⲓ ⲛⲧⲓⲙⲉⲧⲣⲉⲓⲛⲁⲕⲓ ⲡⲉ. ⲱⲁⲕⲣⲱⲱⲓ ⲓⲡⲁⲓⲱⲱⲓ ⲛⲕⲉ ⲛⲛⲓ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲁ ⲟⲩⲉⲣⲟⲩ ⲉⲱⲟⲩ ⲡⲓⲱⲱⲓ ⲓⲡⲓⲣⲓⲛⲧⲱⲛⲉⲣ.

aaa

ar

ii

ri ri

a la la la la la

a la la la la la

a la la la la la

William → William
farmacia → farmacia

Some characters such as «a»
or «i» subtly change shape
depending on different
letter combinations to
maintain a white harmony
throughout the text.

¿Qué? 

Propuesta para estimular el uso del signo de interrogación de apertura en español.

A design proposal to stimulate the use of the opening question mark in Spanish.

¿Q ¿T ¿f f? ¿h ¿t ¿y ¿g g?

¿Q ¿T ¿f f? ¿h ¿t ¿y ¿g g?



Default / Προκαθορισμένο

Α Η Ω

iota subscript / υπογεγραμμένη

Α α Α̃ α̃ Α̃ α̃ Α̃ α̃ Α̃ α̃ Α̃ α̃ Α̃ α̃ Α̃ α̃ Α̃ α̃
Η η Η̃ η̃ Η̃ η̃ Η̃ η̃ Η̃ η̃ Η̃ η̃ Η̃ η̃ Η̃ η̃ Η̃ η̃
Ω ω Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃ Ω̃ ω̃

Prosgegrammeni Alternates (Greek) Stylistic Set 07

Αι Ηι Ωι

iota adscript / προσγεγραμμένη

Αι α Α̃ι α̃ Α̃ι α̃ Α̃ι α̃ Α̃ι α̃ Α̃ι α̃ Α̃ι α̃ Α̃ι α̃ Α̃ι α̃
Ηι η Η̃ι η̃ Η̃ι η̃ Η̃ι η̃ Η̃ι η̃ Η̃ι η̃ Η̃ι η̃ Η̃ι η̃ Η̃ι η̃
Ωι ω Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃ Ω̃ι ω̃

Indeed, the characters belonging to this class consist of two parts; (a) the phonetic element, which, in analogy with the characters of the preceding class, gives the rough pronunciation, the sound of the word; and (b) the determinative, the element (represented above or below, inside or around, to the right or the left, of the other element) which indicates the meaning of the word. For instance, the phonetic element *ko*, “fruit” (a picture of a cluster of fruit on a tree; “radical” tree), together with the determinative *shui*, “water,” indicates *k’o*, “river”; together with the determinative “words,” it expresses *k’ó*, “to inquire, to examine,” and so forth. Analogously, *k’ung* (meaning “handiwork”), added to the “radical” or “determinative” *shui*, “water,” indicates the word *kung*, now pronounced *chiang* or *kiang* in Peking and *kong* in some southern dialects, meaning “river”; added to the determinatives *hsin*, “heart,” it means *k’ung*, “impatience”; with *yên*, “words” = “quarrel.” Similarly, the character *fang*, “square,” employed as a phonetic, and added to the character “earth,” used as a determinative, indicates the word *fang*, “place”; *fu*, “no” or “not” (used as a phonetic) + “mouth” = *fu*, “to oppose”; + “grass” = *fu*, “lustrant”; + “heart” = “sorry,” + “hand” = “to shake off” or “to wave to and fro” (Latourette).

* * * * *

The first two classes are also called *wên*, or “figures,” whereas the classes (3)—(6) are also known as *tzu*, or “derivatives.”

Modern Chinese Writing

Lastly, we must mention the classification employed in modern Chinese dictionaries, which may be of three kinds; (a) according to the meaning of the words; (b) phonetic, according to the sound and the “tones”; and (c) graphic, according to the external form of the symbols.

(a) Chinese compound characters can be decomposed into primary elements; Chinese ancient authors recognized some 500-600 elements, but modern scholars estimate the number at 300 (Fig. 61).

(b) We have already mentioned that the phonetic elements used in Chinese, including the “tones,” cannot be very numerous; according to some Chinese scholars there are “one thousand mothers of sound.” which is roughly right.

Griego antiguo (Ἀρχαία Ἑλληνική): el llamado griego clásico es una forma literaria estandarizada basada en el habla de Atenas, un dialecto ático con una fuerte influencia jónica. En la Antigüedad siempre existieron otras variantes de griego llamadas usualmente dialectos por más que realmente deben concebirse como lenguas griegas diferentes del griego ático, aunque estrechamente emparentadas con él. El griego que a menudo se estudia como modelo es el dialecto ático, ya que en él escribieron la mayoría de los grandes autores griegos. En ella escribieron, entre otros, el filósofo Aristóteles, el historiador Polibio y el moralista Plutarco. Los diferentes dialectos antiguos eran cinco:

Griego panfilio (Παμφυλιακή διάλεκτος). Fue un antiguo dialecto griego, aislado y poco documentado, hablado en Panfilia, en la costa sur del Asia Menor. También considerado *semibárbaro* por los griegos de la madre patria y, efectivamente, contaminado por las influencias extraídas de la lengua epicórica no griega.

Griego del Noroeste y Dórico (Δωρική διάλεκτος). Hablados en el noroeste de Grecia, principalmente gran parte del Epiro, Molosia y Macedonia, así como la península del Peloponeso, la parte sur de la costa de Asia Menor, las islas de Creta y Rodas y gran parte de la Magna Grecia.

Eólico (Αἰολική διάλεκτος). Hablado en la parte norte de la costa de Asia Menor, en la isla de Lesbos, en Tesalia y en Beocia.

Arcadio-chipriota (Αρκαδοκυπριακή διάλεκτος): Hablado en Arcadia y la isla de Chipre. Fue sustituido por la lengua común (koiné) para posteriormente dar paso al actual griego-chipriota.

Jónico-ático. Grupo dialectal formado por:

Jónico (Ἰωνική διάλεκτος). Hablado en Eubea, en las islas del mar Egeo y en Jonia (la región costera de Anatolia que comprenda las ciudades de Esmirna, Éfeso y Mileto. Este dialecto es la base de la lengua de Homero, Hesíodo y Heródoto.

Dialecto homérico (Ομηρικά ἑλληνικά). Lengua épica, que se basa fundamentalmente en el dialecto jónico, con características tomadas del dialecto eolio. Alterna formas arcaicas y clásicas y fue empleada por Homero en la *Ilíada* y la *Odisea*.

Ático (Ἀττική Ἑλληνική). Hablado en Atenas y la península del Ática.

Griego helenístico (Κοινή γλῶσσα): Dada la importancia comercial y cultural de Atenas, especialmente a partir del período helenístico (323-31 a. C.), resultó el dialecto que sirvió de modelo para la posterior lengua común o *koiné glôssa*, se

impuso como lengua literaria en toda Grecia y se extendió con las conquistas de Alejandro Magno al Oriente. Aunque el dialecto ático perdió su pureza original, evolucionó y se enriqueció con los aportes de las distintas lenguas habladas los territorios que conformaban el vasto imperio de Alejandro Magno, desde Roma hasta algunos enclaves en la India, pasando por Egipto. Constituye el dialecto principal del griego bíblico, tanto de las traducciones del Antiguo Testamento como la redacción del Nuevo, con una importante cantidad de préstamos léxicos de lenguas semíticas, como el arameo y el hebreo. La *koiné* llegó a ser la lengua oficial del Imperio romano junto con el latín y, tras la caída de la parte occidental del imperio, siguió siendo la lengua oficial del Imperio romano de Oriente o bizantino.

Aticismo (Ἀττικισμός): Era un movimiento retórico y literario, que comenzó en la época posterior a la clásica, durante el primer cuarto del siglo i a. C. Literalmente significa seguimiento de los áticos. Euclides y otros autores de la época del griego *koiné*, intentaron regresar a la pureza del ático moderno. Se caracterizó por la corrección, la sencillez, la delicadeza y la elegancia de los escritores y oradores atenienses de la Grecia clásica, tratando de imitar el dialecto ático clásico.

Griego medieval (Μεσαιωνική Ἑλληνική): Aunque la lengua oficial del Imperio bizantino (395-1453) era la *koiné* (κοινή), siguió evolucionando hasta dar lugar a lo que se conoce como griego medieval o bizantino. Al igual que ocurría en la parte occidental del imperio con el latín, se creó una situación de diglosia en que la lengua escrita siguió siendo la antigua *koiné* mientras que la lengua oral acusaba rasgos fonéticos, léxicos y gramaticales cada vez más diferenciados.

Griego moderno (Νέα Ἑλληνική): forma sencilla derivada del griego común o *koiné*. Se adopta convencionalmente la toma de Constantinopla por los otomanos (1453) como fecha de aparición del griego moderno, si bien sus rasgos principales ya aparecían en el griego medieval. Con la pérdida de oficialidad la lengua popular se distanció todavía más de la lengua culta, lo que acentuó la diglosia preexistente. En 1831, con el surgimiento del Estado nación en el Reino de Grecia, el griego se establece como lengua oficial. Sin embargo, este hecho estuvo marcado por la cuestión lingüística griega, debate en torno a la adopción como idioma oficial de una variedad arcaizante inspirada en la *koiné* (καθαρεύουσα) o del *δημοτική* (*dimotiki*), la lengua popular. Esta disputa se resolvió en 1976 con la adopción oficial del griego demótico por parte del gobierno helénico; si bien, la lengua moderna estándar se encuentra considerablemente influida por la *katharévoussa*.⁴ Es una lengua

Otta **Type style and details**

OTTA CAPITALS 🍷 LIGHT, BOOK, REGULAR, BOLD & BLACK (LATIN, CYRILLIC & GREEK)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ

OTTA CAPITALS 🍷 DISPLAY BOLD & DISPLAY BLACK

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ

OTTA ITALIC CAPITALS 🍷 LIGHT, BOOK, REGULAR, BOLD & BLACK

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ

OTTA ITALIC CAPITALS 🍷 DISPLAY BOLD & DISPLAY BLACK

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ АБВГДЕЖЗИЙКЛМНОПРСТУФХЧЦШЩЬЪЮЯ ΑΒΓΔΕΖΗΘΙΚΑΜΝΞΟΠΡΣΤΥΦΧΨΩ

Otta Type style and details

OTTA MINUSCULES 🍷 LIGHT, BOOK, REGULAR, BOLD & BLACK (LATIN, CYRILLIC & GREEK)

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω

OTTA MINUSCULES 🍷 DISPLAY BOLD & DISPLAY BLACK

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω

OTTA ITALIC MINUSCULES 🍷 LIGHT, BOOK, REGULAR, BOLD & BLACK

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω

OTTA ITALIC MINUSCULES 🍷 DISPLAY BOLD & DISPLAY BLACK

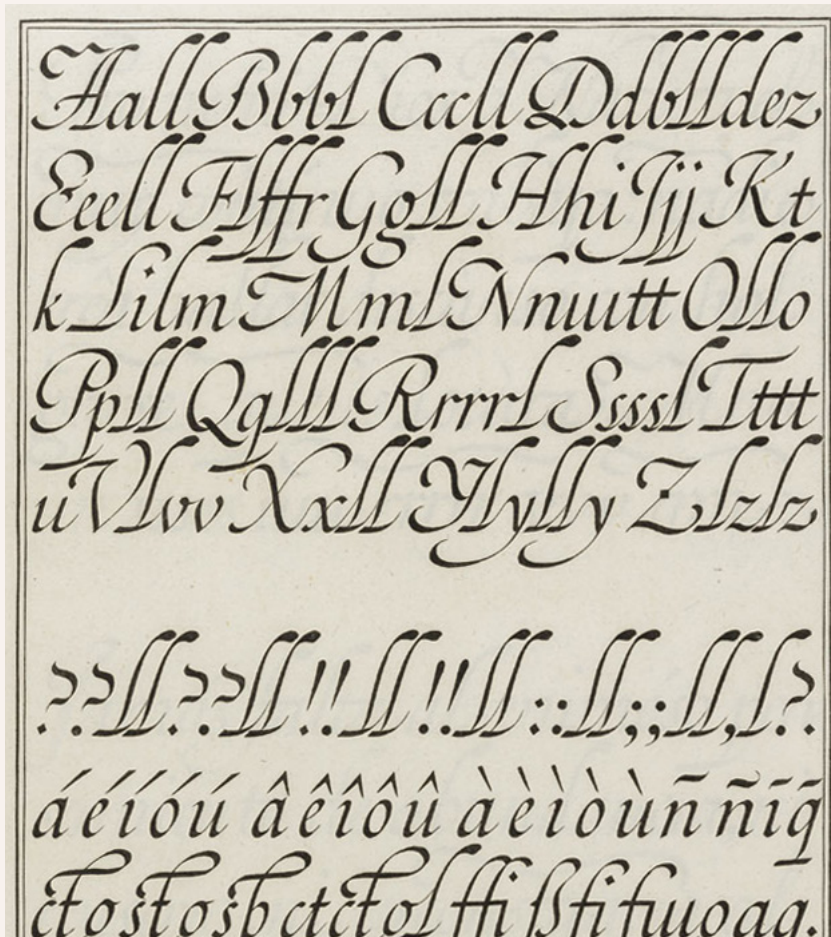
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz абвгдежзийклмнопрстуфхцшщъьюя αβγδεζηθικλμνξοπρστυφχψω

Italic & Swashes

Κυρσις u Swash & Πλάγια γράμματα u Swash

Italic inspiration

فرانسیسکو جافیر
سانتیاگو بالوماریس
(1728-1796)
اللقیط الاسبانی



Francisco Javier
de Santiago Palomares
(1728-1796)
bastarda española

Φρανσίσκο Χαβιέ
του Σαντιάγο Παλομάρες
(1728-1796)
Ισπανό κάθαρμα

Франсиско Хавьер
Сантьяго Паломарес
(1728-1796)
испанский ублюдок

DEFAULT

SWASH OPEN TYPE FEATURES

a b c d e

a b c d e

f g h i j k l

f g h i j k l

m n o p q r

m n o p q r

SWASH OPEN TYPE FEATURES

ALTERNATE CAPS SWASHES

A B C D E

s t u v w

s t u v w

A B C D E

F G H I J K L

x y z

x y z

F G H I J K L

M N O P Q R

M N O P Q R

S T U V W

S T U V W

X Y Z

X Y Z

Гюго
Құнанбайұлы

Зюго
Құнанбайұлы

æsthetics & ethics
syntax·affiche·off
andino·vivo
¿Ahí?

Νομος Αττικής

Νομος Αττικής

Νομος Αττικής

æsthetics & ethics
syntax·affiche·off
andino·vivo
¿Ahí?

Only ligatures

æsthetics & ethics
syntax·affiche·off
andino·vivo
¿Ahí?

- ✓ Swash
- ✓ Alternative characters
- ✓ Discretionary ligatures
- ✓ Contextual long swashes
- ✓ Taxonomic æ & alternate a
- ✓ Alternate ampersand

František Otto Bergmann Troller

Checoslovacia

Валентин Сильвестров

أوتار أنور براهيم تعزف في تونس

Ελένης Καραϊνδρου

Otta *Summary of OpenType Features*

[illegible]

sso8 Alternative hyphen

- → -

ss09 Alternative questiondown mark

¿B → B ¿D → D ¿E → E ¿H → H ¿I → I ¿K → K ¿L → L ¿N → N ¿P → P

ss10 Emojis

Smiley Faces

Slightly smiling face

u+1f642 :-} → 😊

Smiling face

u+1f600 :-D → 😄

Smiling face with big eyes

u+1f603 =D → 😁

Smiling face with smiling eyes

u+1f604 → 😌

Beaming face with smiling eyes

u+1f601 → 😆

Smiling face with tears

u+1f605 (^_^;) → 😄

Grinning squinting face

u+1f606 XD → 😄

Rolling on the floor laughing

u+1f923 → 🤣

Laughing with tears

u+1f602 → 😂

Upside down face

u+1f643 → 😜

Winking face

u+1f609 ;-) → 😊

Smiling face with smiling eyes

u+1f60a → 😇

Smiling face with halo

u+1f607 O:-) → 😊

Partying face

u+1f973 → 🥳

Cowboy hat face

u+1f920 → 🤠

Faces with Glasses

Smiling face with sunglasses

u+1f60e B^D 8-D → 😎

Nerdy face

u+1f913 → 🤓

Face with monocle

u+1f9d0 (-_q) → 🕶️

Disguised Face

u+1f978 → 🥲

Emotional Faces Emojis

Smiling face with hearts

u+1f970 → 🥰

Smiling face with heart eyes

u+1f60d → 😍

Star-struck

u+1f929 → 🌟

Face blowing a kiss

u+1f618 → 😘

Kissing face

u+1f617 → 😗

Smiling face

u+263a :-)) → 😄

Kissing face with closed eyes

u+1f61a → 😍

Kissing face with smiling eyes

u+1f619 → 😘

Smiling face with tears

u+1f972 :-)) → 😄

Faces with Tongue Emojis

Yummy face

u+1f60b → 😋

Face with tongue

u+1f61b → 🐷

Winking face with tongue

u+1f61c → 🐷

Zany face

u+1f92a → 🤪

Squinting face with tongue

u+1f61d → 🐷

Money face with money tongue

u+1f911 → 🤑

Faces with Hands Emojis

Hugs

u+1f917 \('o^`)/ → 🤗

Face with hand in mouth

u+1f92d → 🤞

Shushing face

u+1f92b → 🤫

Thinking face

u+1f914 → 🤔

Neutral Faces Emojis

Neutral face

u+1f610 :-| _._ → 😐

Zippered mouth

u+1f910 :-# → 🤐

Face with raised eyebrow

u+1f928 → 😏

Expressionless face

u+1f611 → 😐

Face with no mouth

u+1f636 → 😶

Smirking face

u+1f60f → 😏

Unamused face

u+1f612 → 😏

Face with rolling eyes

u+1f644 → 🙄

Grimacing face

u+1f62c → 😬

Lying face

u+1f925 → 🤨

Sleepy Faces Emojis

Sleepy face

u+1f62a → 😪

Sleeping face

u+1f634 (-_-)zzz → 😴

Relieved face

u+1f60c → 😌

Pensive face

u+1f614 → 😞

Drooling face

u+1f924 → 🤤

Sick Faces Emojis

Face with mask

u+1f637 → 🤒

Face with thermometer

u+1f912 (°_°) → 🤒

Face with bandage

u+1f915 (::[::]) → 🤒

Nauseous face

u+1f922 → 🤢

Vomiting face

u+1f92e → 🤮

Sneezing face

u+1f927 → 🤧

Hot face

u+1f975 → 🥵

Cold face

u+1f976 → 🥶

Woozy face

u+1f974 → 🥴

Face with crossed-out eyes

u+1f635 x_x (+.+.) → 🙄

Face with exploding head

u+1f92f → 🤯

Concerned Faces Emojis

Confused face

u+1f615 :-J → 😕

Worried face

u+1f61f → 😟

Slightly frowning face

u+1f641 → 😓

Frowning face

u+2639 :-(→ 😞

Face with open mouth

u+1f62e → 😮

Hushed face

u+1f62f → 😶

Astonished face

u+1f632 → 😲

Flushed face

u+1f633 (°_°) → 🥵

Begging face

u+1f97a → 🥲

Frowning face with open mouth

u+1f626 (°o°) → 😮

Angushed face

u+1f627 → 😮

Fearful face

u+1f628 → 😨

Anxious face with sweat

u+1f630 → 🥵

Sad but relieved face

u+1f625 → 🥲

Crying face

u+1f622 q_o :'-() → 🥲

Loudly crying face

u+1f62d (ToT) → 🥲

Screaming face

u+1f631 =O → 🥲

Confounded face

u+1f616 XS (>w<) → 🥲

Persevering face

u+1f623 X((>_<) → 😞

Disappointed face

u+1f61e → 😞

Downcast face with sweat

u+1f613 → 😓

Weary face

u+1f629 → 😩

Tired face

u+1f62b → 😫

Yawning face

u+1f971 → 🥱

Negative Faces Emojis

Face with steam

u+1f624 → 😡

Pouting face

u+1f621 → 😠

Angry face

u+1f620 >:-(→ 😡

Face with symbols on mouth

u+1f92c → 🤩

Monkeys

Monkey

u+1f412 → 🐵

Monkey Face

u+1f435 → 🐵

See-No-Evil Monkey

u+1f648 → 🐵

Hear-No-Evil Monkey

u+1f649 → 🐵

Speak-No-Evil Monkey

u+1f64a → 🐵

Others

Eyes

u+1f440 .o.o → 👁️

Ghost

u+1f47b → 👻

You can activate the Emojis in the OpenType Stylistic Set (ss10) by typing or pasting their Unicode codes (you can copy them from this page). Additionally, some can be activated through traditional keyboard input, such as :-)) for a smiling face 😄.

Spelling characters used

: colon
- hyphen
} right brace
= equal
(left parenthesis
) right parenthesis
^ circumflex
_ underscore
; semicolon
' single quote
\ backslash
/ slash
| bar
. period
numbersign
° masculine ordinal
[left bracket parenthesis
] right bracket parenthesis
+ plus
> greater
< less

ss11	Round punctuation marks	. → . , → , : → : ; → ;
ss12	Alternative y	y → y
ss13	Old Style figures for Arabic	٠ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ → ٠ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

<i>SuperScript/Superior</i>	H ¢ ¢ . , + - = × ÷ 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ()
<i>Subscript/Inferior</i>	H ¢ ¢ . , + - = × ÷ 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 () a e h k l m n o æ p s t x
<i>Numerator</i>	H + - = × ÷ 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
<i>Denominator</i>	H + - = × ÷ 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
<i>Proportional OldStyle (Default)</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾
<i>Proportional Lining</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾
<i>Proportional Small Caps</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾
<i>Tabular OldStyle</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾
<i>Tabular Lining</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾
<i>Tabular Small Caps (Default Figure Style + Small Caps)</i>	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 \$ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾
<i>Slash zero</i>	0 → 0 0 → 0

ITALIC ONLY

Swāsh		<i>a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z → a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z</i> <i>A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z → A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z</i>
Stylisṡic Sets	ss11 Alternate Caps Swāshes	<i>B E H J K R S</i>
	ss12 Alternate Long Lowercase Swāshes	<i>f g l → f g l</i>
	ss13 Contextual long swāshes (+ Swāsh)	<i>ff → ff fl → ff lf → ff ll → ll</i>
	ss14 Alternate Lowercase Swāsh	<i>l → l</i>
	ss15 Alternate ampersand	<i>& → e</i>
	ss16 Taxonomic æ & alternate a	<i>æ é œ → æ é œ a á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ÷ ø ù ú û ü ý ÿ → a á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ÷ ø ù ú û ü ý ÿ</i>

(other italic style sets same as roman)

nos alemanes (1873-1944), Rudolf Koch (1897-1962). Durante la década de 1960, František Štorm (1966) introdujo un estilo. La característica formal de las letras se aplica a la ejecución, directamente en metal o madera, presentando un aspecto de formas quebradas. Sin embargo, la ejecución de «expresionista», se puede aplicar a cualquier diseño que en tamaños grandes permita apreciar rasgos exagerados de remates y uniones, que pueden imitar la impresión en una materialidad tosca o la rusticidad del instrumento de escritura o grabado. También podría referirse a la exploración en la combinación de trazos y remates de las góticas con formas de letras redondas o Roman.

Sudamérica ha sido tierra fértil para el desarrollo de la letra expresionista, con diseños que buscan la diferenciación de la tradición del hemisferio norte. Posiblemente, porque se trata de estilos no tan explorados en el diseño de tipos tradicionales, ya que en grandes tamaños pueden causar desconcierto o generar algún grado de tensión visual por sus contornos quebrados o rudimentarios.

Por lo visto, se podría pensar que no funcionarán en tamaños para texto de lectura continua, lo cual está muy lejos de la realidad porque esos detalles tienden a pasar desapercibidos.

La escuela checa con Preissig y Manuscript Antiqua, de Oldřich Menhart, son dos ejemplos de fuentes expresionistas que trabajan perfectamente en tamaños de texto pequeño para la prosa. Además de una personalidad inconfundible, generada por la ausencia de curvaturas sinuosas. Journal, por su parte, explora ese estilo con las primeras computadoras. Zuzana Ličko, su autora, nació en Eslovaquia en 1961, cuando formó un país con la República Checa, llamado Checoslovaquia. De ahí su interés por citar el trabajo de Preissig y Menhart. Leptuiger, trabajo del diseñador Albert Kapr en Alemania del Este, que destaca por la influencia de la gótica y en detalles como la curiosa, pero fascinante forma de la y. En una línea expresiva diferente, Biblon de František Štorm, checo, presentan «la» de las letras, pero

AMY AMY
G Q S G Q S
É R K É R K
Hhab Hhab
éfîgk éfîgk
tyxzfi tyxzfi

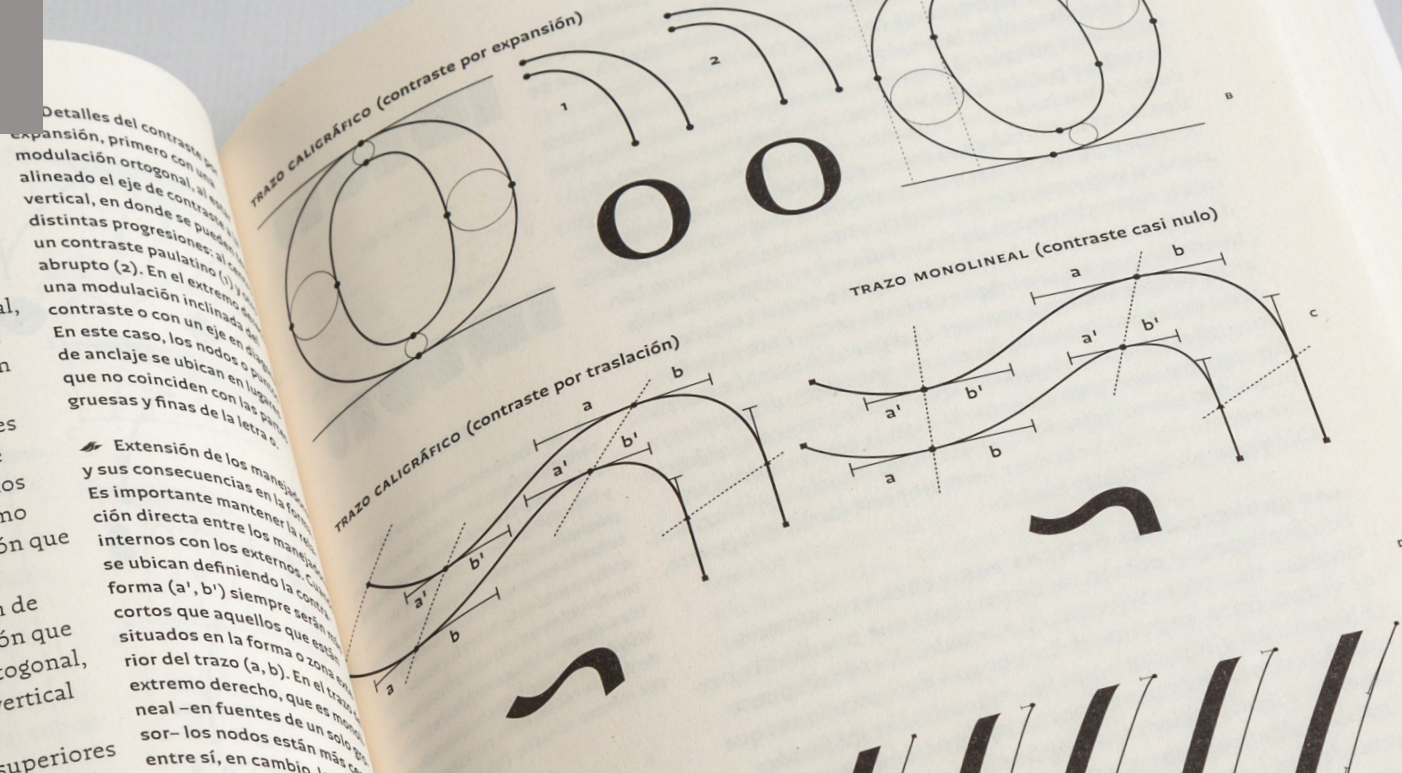
BIBLON 1999 | 2006
FRANTIŠEK ŠTORM · STORM TYPE

AMY AMY
G Q S G Q S
É R K É R K
Hhab Hhab
éfîgk éfîgk
tyxzfi tyxzfi

A view of Francisco's typography book *Hacer y componer*, published in 2018.

MANEJO DEL CONTRASTE Y SU TRANSICIÓN. Para un trazo de aspecto monolineal, los nodos van de pares para construir los contornos a lo largo del signo, si bien no siempre coinciden en paralelismo. La dificultad mayor está en los glifos que tienen un contraste de medio a alto y, sobre todo, si la modulación es inclinada. En un contraste por traslación, los nodos se ubican a los extremos de la diagonal de la punta de una pluma ancha. No es fácil de resolver, pero esta recomendación ayuda a tener un punto de referencia para orientarse. El contraste por expansión tiene otra complejidad y es que cambia radicalmente la relación del contorno de la forma con el de su contraforma. Es útil usar círculos para medirlo, pero siempre se deben considerar como una guía y en ningún caso una forma de construcción que asegure ópticamente un resultado bien logrado.

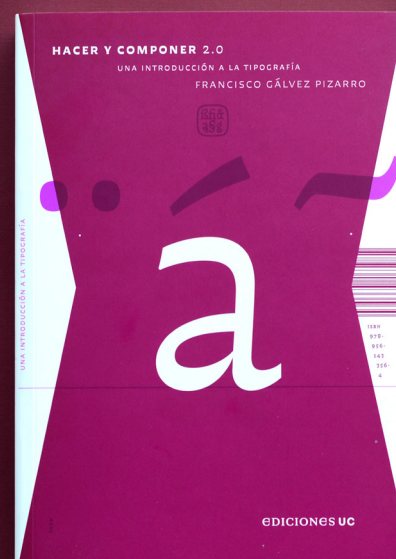
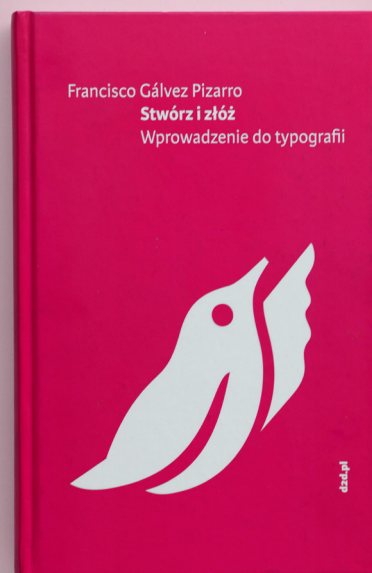
UBICACIÓN DE NODOS. La posición de los nodos cambia de acuerdo al tipo de modulación que se emplea. Si la modulación es ortogonal, los nodos se ubican alineados de forma vertical en los extremos de la diagonal de la punta de una pluma ancha. No es fácil de resolver, pero esta recomendación ayuda a tener un punto de referencia para orientarse. El contraste por expansión tiene otra complejidad y es que cambia radicalmente la relación del contorno de la forma con el de su contraforma. Es útil usar círculos para medirlo, pero siempre se deben considerar como una guía y en ningún caso una forma de construcción que asegure ópticamente un resultado bien logrado.





Francisco Gálvez book *Hacer y Componer* has been republished a few times.

It saw a translation into Polish in 2019, under the Cracow editor d2d.pl: *Stwórz i złoż. Wprowadzenie do typografii.*



It was also edited in Colombia in 2019 by the Universidad de los Andes: Colección La biblioteca.

And there's a Chilean 2nd edition in 2024 by the original publisher, the Universidad Católica.

Otta™

Get it at PampaType.com

Otta designed by Francisco Gálvez Pizarro in Santiago de Chile,
Programed by Francisco Gálvez and Iván Moreno, reviewed by Alejandro Lo Celso and Óscar Yáñez.



← أوتا من تصميم فرانسيسكو غالفيز بيزارو في سانتياغو دي تشيلي ،
من البرمجة فرانسيسكو غالفيز وإيفان مورينو ، وراجعها أليخاندرو لو سيلسو وأوسكار يانيز.



Otta, спроектированный Франсиско Гальвесом Писарро в Сантьяго-де-Чили,
Программу написали Франсиско Гальвес и Иван Морено, рецензировали
Алехандро Ло Чельсо и Оскар Яньес.



Otta σχεδιασμένο από τον Francisco Gálvez Pizarro στο Σαντιάγο της Χιλής,
Προγραμματίστηκε από τους Francisco Gálvez και Iván Moreno, κριτική από
Alejandro Lo Celso και Óscar Yáñez.

pampatype™

Original typefaces for bold designers, since 2001